

COMMISSIONE DELLE COMUNITA EUROPEE

COM(93) 503 def.

Bruxelles, 14 ottobre 1993

Proposta di

DECISIONE DEL CONSIGLIO

relativa alla conclusione di una convenzione
tra la Comunità economica europea e
l'Agenzia delle Nazioni Unite per il
soccorso e l'occupazione dei profughi
palestinesi nel Vicino Oriente (UNRWA),
per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente

(presentata dalla Commissione)

RELAZIONE

Nel maggio 1993 (*), la Commissione ha proposto al Consiglio di autorizzarla ad avviare negoziati per il rinnovo della convenzione tra la CEE e l'UNRWA, scaduta il 31 dicembre 1992.

A norma della decisione del Consiglio "Affari generali" del 12 luglio 1993, il 23 settembre 1993 la Commissione ha negoziato con l'UNRWA il testo della nuova convenzione proposta per il periodo 1993-1995.

Conformemente alle direttive di negoziato, nel testo proposto sono state introdotte le seguenti modifiche rispetto all'ultima convenzione: il contributo in denaro ai programmi didattici e sanitari dell'UNRWA (compresi i programmi alimentari integrativi) sarà di 30 Mio di ECU nel 1993, di 31 Mio di ECU nel 1994 e di 32 Mio di ECU nel 1995. Nel quadro del programma sanitario, l'UNRWA avvierà un programma specifico per le madri e un programma di pianificazione familiare.

Nell'allegato finanziario sono specificate le implicazioni finanziarie dell'azione proposta.

Al presente documento sono inoltre allegati la scheda finanziaria e un riepilogo delle spese effettuate nel quadro dell'ultima convenzione.

(*) SEC(93)810.

Proposta di

DECISIONE DEL CONSIGLIO

relativa alla conclusione della convenzione tra la Comunità economica europea e l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA), per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare l'articolo 235,

vista la proposta della Commissione,

visto il parere del Parlamento europeo (1),

considerando che la convenzione conclusa con l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA) per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente, approvata il 23 aprile 1990 (2), è scaduta il 31 dicembre 1992;

considerando che l'assistenza comunitaria all'UNRWA contribuisce alla campagna contro la povertà nei paesi in via di sviluppo e favorisce quindi allo sviluppo economico e sociale sostenibile della popolazione beneficiaria e dei paesi in cui vive;

considerando che occorre concludere una nuova convenzione con l'UNRWA affinché l'aiuto della Comunità continui ad essere erogato nel quadro di un'azione globale e ininterrotta;

considerando che, continuando a sostenere le operazioni dell'UNRWA, si contribuirà al raggiungimento degli obiettivi della Comunità;

considerando che il trattato non prevede, per l'adozione della presente decisione, poteri diversi da quelli di cui all'articolo 235,

DECIDE:

(1) Parere espresso il

(2) GU n. L 118 del 9.5.1990.

- 4 -

Articolo 1

È approvata, a nome della Comunità, la convenzione tra la Comunità economica europea e l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA), per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente.

Il testo della convenzione è accluso alla presente decisione.

Articolo 2

L'esecuzione del programma comunitario di aiuti alimentari a favore dell'UNRWA è disciplinata dalla procedura stabilita dal regolamento (CEE) n. 3972/86 ⁽³⁾ oppure da eventuali regolamenti abrogativi o sostitutivi in materia di aiuti alimentari.

Articolo 3

Il presidente del Consiglio è autorizzato a designare le persone abilitate a firmare la convenzione al fine di impegnare la Comunità.

Fatto a Bruxelles, addì

Per il Consiglio
Il Presidente

Per il Segretariato Generale

(3) GU n. L 370 del 30.12.1986, pag. 1.

CONVENZIONE
TRA LA COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA E
L'AGENZIA DELLE NAZIONI UNITE PER IL SOCCORSO E L'OCCUPAZIONE
DEI PROFUGHI PALESTINESI (UNRWA), PER L'ASSISTENZA
AI PROFUGHI NEI PAESI DEL VICINO ORIENTE

Articolo 1

Desiderosa di proseguire l'aiuto ai profughi palestinesi, la Comunità economica europea (in appresso denominata "Comunità") conclude la presente convenzione con l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (in appresso denominata "UNRWA") per confermare il suo impegno relativamente ad un programma di assistenza a favore dell'UNRWA. L'aiuto assumerà la forma di contributi in natura o in denaro, per un periodo di tre anni, destinati ai programmi didattici, sanitari e alimentari dell'UNRWA.

Articolo 2

1. La Comunità versa annualmente all'UNRWA un contributo in denaro per le spese dei programmi didattici e sanitari, compreso il programma alimentare integrativo. L'importo del contributo è fissato a 24,2 Mio di ECU nel 1993, 25,4 Mio di ECU nel 1994 e 26,7 Mio di ECU nel 1995 per il programma didattico; a 5,0 Mio di ECU nel 1993, 4,9 Mio di ECU nel 1994 e 4,7 Mio di ECU nel 1995 per il programma sanitario; a 0,8 Mio di ECU nel 1993, 0,7 Mio di ECU nel 1994 e 0,6 Mio di ECU nel 1995 per la componente in denaro del programma alimentare integrativo. La ripartizione di questi importi potrà essere riveduta ogni anno a seconda delle esigenze effettivamente dimostrate.
2. L'UNRWA trasmette annualmente alla Comunità una relazione sull'utilizzazione del suo contributo, nonché tutta la documentazione relativa all'esecuzione dei programmi didattici e sanitari, compreso il programma alimentare integrativo, con note di spesa dettagliate, previsioni di bilancio delle spese future e le statistiche annuali dei suoi dipartimenti Istruzione e Sanità.
3. L'UNRWA informa la Commissione di qualsiasi mutamento di rilievo previsto per i servizi didattici o sanitari forniti dall'Agenzia.
4. Qualora, nel periodo di validità della presente convenzione, dovessero essere introdotti cambiamenti di rilievo nei servizi didattici o sanitari forniti dall'UNRWA, la Comunità si riserva il diritto di approvare l'impiego dei fondi messi a disposizione dell'UNRWA.

Articolo 3

Aiuto per i programmi alimentari

1. La Comunità contribuisce, in natura o in denaro, ai vari programmi alimentari dell'UNRWA.
2. L'entità e la forma del contributo comunitario a questi programmi e le condizioni per la concessione dell'aiuto vengono stabilite ogni anno dalla Comunità nel quadro dei suoi programmi di aiuto alimentare in base alle richieste presentate dall'UNRWA, fatta eccezione per la componente in denaro del programma alimentare integrativo (compreso nel programma sanitario), il cui importo è fissato a 0,8 Mio di ECU nel 1993, 0,7 Mio di ECU nel 1994 e 0,6 Mio di ECU nel 1995, fatti salvi gli adeguamenti annuali di cui all'articolo 2, paragrafo 1.
3. La Comunità versa all'UNRWA i seguenti contributi in denaro per i programmi alimentari:
 - un importo come contributo alle spese operative del programma alimentare integrativo, come indicato;
 - un importo per l'acquisto di prodotti nei paesi in via di sviluppo o sul mercato locale in caso di emergenza o di non disponibilità sul mercato comunitario, oppure in qualsiasi altra circostanza eccezionale, previo accordo della Comunità;
 - un importo specifico per ciascuna tonnellata di prodotti ricevuti o acquistati dall'UNRWA nel quadro del programma per la distribuzione di razioni ai casi particolarmente urgenti e del programma alimentare peri centri di formazione, come contributo alle spese di trasporto e di distribuzione.
4. Nel mese di aprile di ogni anno, l'UNRWA invia alla Comunità una relazione sul funzionamento dei programmi alimentari specificando, in particolare, il numero, la categoria e l'ubicazione dei beneficiari nonché i servizi forniti, il costo dei programmi e l'impiego dei contributi in natura e in denaro della Comunità.

Articolo 4

Visite

Nei limiti delle sue possibilità, l'UNRWA agevola le visite in loco dei rappresentanti della Comunità europea.

Articolo 5

Controllo finanziario

L'UNRWA si impegna a:

1. conservare i documenti finanziari e contabili relativi alle attività finanziate dalla CEE e
2. fornire su richiesta ai competenti organi della CEE tutte le informazioni finanziarie pertinenti, comprese le note di spesa, riguardanti

il programma/progetto, che sia eseguito dall'UNRWA o subappaltato.

Conformemente al regolamento finanziario della Comunità europea, la Commissione e la Corte dei conti possono predisporre controlli, anche in loco, relativi alle operazioni finanziate dalla Comunità europea.

Articolo 6

Su richiesta di una delle parti, si tengono consultazioni per risolvere qualsiasi problema inerente alla presente convenzione.

Articolo 7

Durata della convenzione

La presente convenzione è conclusa per tre anni di calendario (1993, 1994 e 1995).

Articolo 8

La presente convenzione è redatta in duplice copia in lingua danese, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola e tedesca, ciascun testo facente ugualmente fede.

Fatto a Bruxelles,

Per l'Agenzia delle Nazioni Unite
per il soccorso e l'occupazione
dei profughi palestinesi (UNRWA)

A nome
del Consiglio
delle Comunità europee

Annex 1/Part 1

**Heading B7407: Aid to the United Nations Relief and Works Agency for
Palestine Refugees in the Near East**

appropriations authorized 1993	appropriations requested 1994	% variation
commitments payments	com.s pay.s	com.s pay.s
30.0 30.0	31.0 31.0	3.3% 3.3%

1. Title of operation

**Aid to the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees
in the Near East.**

2. Budget heading involved

Article B7-407

3. Legal basis

Eighth Convention between the EEC and UNRWA to be signed first quarter of
1993.

4. Description of operation

4.1 Specific objectives of the operation

Community cash contribution to the implementation of the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) supplementary food aid, education and health programmes. Measures include distributing warm midday meals, milk for children and supplementary rations for pregnant women, nursing mothers and victims of tuberculosis.

The Community contribution to the UNRWA education programme will help provide elementary and preparatory level schooling for more than 350 000 children of Palestine refugees.

The Community contribution to the health programme will help UNRWA to develop its health education and family planning activities, to establish family planning centres, finance a programme to help the handicapped in a non-hospital environment and improve its diagnosis and guidance infrastructure.

4.2 Duration

The Commission is shortly to sign the 8th Convention between the EEC and UNRWA for the period 1993-95.

4.3 Target population

Those benefiting from these measures are located in the five areas covered by UNRWA activities: Jordan, Syria, the Lebanon and the Occupied Territories of the West Bank and the Gaza Strip.

5. Classification of expenditure or revenue

Compulsory expenditure

- *Differentiated appropriation*
- *Type of revenue: none*

6. Type of expenditure or revenue

- *100% grant*
- *Grant for joint financing with other sources in the public and/or private sector: none*
- *Interest subsidy: none*
- *Other: none*
- *Should the operation prove an economic success, is there provision for all or part of the Community contribution to be reimbursed? No.*
- *Will the proposed operation cause any change in the level of revenue? If so, what sort of change and what type of revenue is involved? No.*

7. Financial impact

7.1 Method of calculating total cost of operation for 1994 budget year

The following amounts have been allocated to finance the UNRWA education and health programmes under the seventh Convention between the EEC and UNRWA: ECU 22 million in 1990, ECU 24 million in 1991 and ECU 26 million in 1992. The eighth Convention provides for expenditure of ECU 30 million in 1993 and ECU 31 million in 1994.

These contributions will not be an additional burden on the Community budget as they will replace the contributions in cash and in kind to UNRWA's supplementary food aid programme.

7.2 Breakdown by area of activity

AREA OF ACTIVITY	93 BUDGET	94 PDB	VARIATION IN %
Education	24.2	25.4	+ 5%
Health	5.0	4.9	- 2%
Food programme	0.8	0.7	- 13%
TOTAL	30	31	3.3%

7.3 Operation expenditure for studies, experts' meetings, etc. included in part B.

TYPE OF EXPENDITURE	93 BUDGET	94 PDB	VARIATION IN %
Studies	none	none	none
Experts' meetings			
Conference and congress			
Information and publications			
TOTAL			
No of man/years			

7.4 Indicative schedule of commitment appropriations

Aggregate situation end 1992 (1)	Budget 1993	PDB 1994	INDICATIVE PROGRAMMING				T O T A L
			1995	1996	1997	1998 and there- after	
536	30	31	32	33	34	token entry	696

(1) Including provision under 1991 and 1992 mini-budgets charged under sub-section B8.

- estimated amount needed: ECU million

- period of application:

8. What anti-fraud measures are planned in the proposed operation?

Normal Commission controls.

Under Article 3 of the Convention, UNRWA will submit an annual report to the Commission on the operation of the food programmes, in particular with regard to their cost and the use made of Community contributions in cash and in kind.

Under Article 5, UNRWA will provides all facilities for any Commission staff appointed to monitor the use of the Community aid. Controls will be carried out primarily by Commission delegates in the countries concerned.

9. Elements of cost-effectiveness analysis

9.1 Objectives

Specific objective(s): connections with broader objectives and other measures proposed in the indicative financial programming.

The operation is intended to contribute to the financing of food aid, support, education and health programmes of the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees for about 2.2 million people in five areas where the Agency is active: Jordan, Syria, the Lebanon, and the West Bank and Gaza Strip occupied by Israel.

The Community contribution to the health programme will help UNRWA to develop its health education and family planning operations.

More general objective:

Developing cooperation with the UNRWA to meet the needs of refugees and improve education and health standards.

9.2 Grounds for the operation

- Cost: ECU 31 million in 1994

The costs reflect the real needs established by the UNRWA (which has been mandated by the UN to implement education and health programmes for Palestine refugees in the Middle East) and are the basis of the Convention signed by the EEC and the UNRWA.

The Community contribution to the UNRWA under the abovementioned Convention represents around 20% of the total cost of the UNRWA programme for refugees and is for the purpose of improving health and education standards for 2 200 000 refugees in the Middle East.

- spin-off effect (impact beyond the specific objectives):
Humanitarian measures likely to contribute to the economic and social stability of the region.

- multiplier effect: ability to mobilize other forms of finance.

9.3 Monitoring and evaluation of the operation

- **Performance indicators selected:** these are established in the UNRWA Convention.
- **Details and frequency of planned evaluation:** UNRWA annual reports
- **Assessment of operation results:** improved situation for the refugees.

9.4 Coherence with financial programming

- **Is the operation incorporated in the financial programming of the DG for the years concerned?** Yes.
- **To which broader objective defined in the DG's financial programming does the objective of the proposed operation correspond?** Humanitarian measures.
- **What are the main factors of uncertainty that could affect the specific results of the operation?** None.

10 Administrative expenditure (part A of the Budget)

This section will be sent to DG XIX and DG IX; DG IX will then forward it to DG XIX together with its opinion.

- 10.1 **Will the proposed operation involve an increase in the number of Commission staff? If so, how many?**
- 10.2 **Indicate the amount of staff and administrative expenditure involved in the proposed operation. Explain the method of calculation.**

Annex 2

Expenditure under past Convention.

Table 1

Estimated EEC contributions under the Convention to UNRWA's regular programmes in 1990, 1991 and 1992 in million ecus

	1990	1991	1992
Cash for Education Programme	21.0	22.0	23.0
Cash for Health Programme	1.0	2.0	3.0
Cash contribution for Supplementary Feeding Programme	3.4	2.7	2.0
Food products (in value, at world prices, delivered free at destination)	14.8	16.5	16.5
Distribution costs	0.5	1.0	0.6
Total	40.7	44.2	45.1

Table 2:

Estimated EEC contributions to UNRWA's extraordinary programmes in 1990, 1991 and 1992 in million ecus (outside the Convention)

	1990	1991	1992
EMLOT (Extraordinary measures in Lebanon and the Occupied Territory of the West Bank and Gaza)	0.87	12.0	1.4
Distribution costs		1.8	0.05
Total	0.87	13.8	1.45

- 15 -
Table 3
Summary of Tables 1 and 2

Estimated EEC contributions to UNRWA's food aid programmes
 . regular programme under the Convention (Table I)
 . extraordinary measures (Table II)
 (in million ecus for 1990, 1991 and 1992)

	1990	1991	1992
Cash contribution for supplementary feeding programme	3.4	2.7	2.0
Food Products (in value, at world prices, delivered free at destination)	14.8	16.5	16.5
Distribution costs	0.5	1.0	0.6
EMLOT (Extraordinary measures in Lebanon and the Occupied Territory of the West Bank and Gaza)		12.0	1.4
Distribution costs		1.8	0.05
	18.7	34.0	20.55 ¹⁾

1) The lower amount of 20.55 in 1992 can be explained by the fact that the Community was not able to satisfy UNRWA's extraordinary food aid requirements which were equal to those in 1991 and presumably will be similar in subsequent years.

ALLEGATO FINANZIARIO

1. Linee di bilancio specifiche (Bilancio 1993)

Programma di aiuto alimentare: linee di bilancio del capitolo 7-20

Contributi in denaro: B7-407: aiuti a favore dell'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi nel Vicino Oriente.

2. Descrizione dell'azione

Conclusione di una nuova convenzione tra la CEE e l'UNRWA ai fini dell'assegnazione di risorse in natura e in denaro per l'attuazione di programmi alimentari dell'Agenzia e di un contributo in denaro al finanziamento dei programmi didattici, sanitari e alimentari integrativi dell'UNRWA.

3. Base giuridica

Articolo 235 del trattato che istituisce la Comunità economica europea. Regolamento (CEE) n. 3972/86 (1) e n. 1930/90 (2).

4. Implicazioni finanziarie

Conformemente al Consiglio "Affari generali" del 12 luglio 1993, l'importo del finanziamento proposto nel quadro dell'ottava Convenzione CEE-UNRWA a favore dei programmi didattici, sanitari e alimentari integrativi dell'UNRWA è fissato a 30 Mio di ECU nel 1993, a 31 Mio di ECU nel 1994 e a 32 Mio di ECU nel 1995.

L'entità e il contenuto dell'aiuto a favore dei programmi alimentari dell'UNRWA saranno decisi, come in passato, conformemente alla procedura stabilita dai regolamenti (CEE) nn. 3972/86 (1) e 1930/92 (2).

(1) GU n. L 370/86 del 30.12.1986, pagg. 1-4.

(2) GU n. L 174/90 del 7.7.1990, pagg. 6-7.

COM(93) 503 def.

DOCUMENTI

IT

11

N. di catalogo : CB-CO-93-538-IT-C

ISBN 92-77-59865-4

Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee
L-2985 Lussemburgo